



ταπεινοφροσύνη, πραότης

HUMILITÉ

L'humilité au sens chrétien n'existe pas en grec classique. Ainsi le mot **ταπεινός** (d'où vient **ταπεινοφροσύνη**), signifie *bas, vil*, et y est presque toujours pris en mauvaise part. C'est le N. T. qui a donné au mot **ταπεινοφροσύνη** sa noblesse. L'humilité chrétienne consiste non pas à se faire humble (ce qui serait encore de l'orgueil) mais à se savoir petit, faible, pécheur. Se pose alors la question : Comment Jésus pouvait-il se dire humble (« Je suis doux et humble de cœur ») (**ταπεινός τῇ καρδίᾳ** [Matt.11.29](#)), puisqu'il était sans péché?

Trench répond : chez le pécheur la **ταπεινοφροσύνη** implique la confession de son péché. Chez le Fils de Dieu la **ταπεινοφροσύνη** consiste dans le sentiment de sa dépendance absolue du Père, dans la reconnaissance qu'il reçoit toute chose de Lui (« Je ne puis rien faire de moi-même » [Jean.5.30](#)). [Théologiquement on retrouve dans ce seul mot, les idées connexes de subordination éternelle et de kénose]

Plus positif le synonyme **πραότης** peut se traduire par

douceur, ou encore par *débonnairété*. Cependant la **πραότης** chrétienne repose sur une base bien différente de celle de la douceur naturelle contenue dans le grec classique. La débonnairété chrétienne est avant tout dirigée vers Dieu : elle découle chez le pécheur de la conscience d'avoir cessé d'être en guerre avec Dieu. Le pécheur gracié reflète et exerce en conséquence cette débonnairété envers tous les hommes, même les méchants, parce qu'il y voit la main de son Père pour l'instruire ou le corriger. Ainsi David exerçait la **πραότης** envers Schiméi qui l'insultait, parce qu'il reconnaissait en lui la punition venant de l'Éternel. La **πραότης** de Jésus malgré l'extrême opposition qu'il rencontrait, lui venait de sa conscience permanente d'accomplir le plan divin pour le salut du monde.

En résumé la **πραότης** (douceur de l'humilité) se fonde sur la base de l'humilité, c-à-d le sentiment de dépendance : la **ταπεινοφροσύνη**. Les deux sont inséparables. L'article entier de Trench sur ces deux synonymes est particulièrement remarquable.

